



COOPERATION AGREEMENT

between

DEZHOU VOCATIONAL AND TECHNICAL COLLEGE,

CHINA

and

**“TAMBOV STATE TECHNICAL UNIVERSITY”,
A HIGHER EDUCATIONAL INSTITUTION WITHIN THE STATE BUDGET OF THE
RUSSIAN FEDERATION**

Dezhou Vocational and Technical College, No. 689, Daxue East Road, Dezhou City, Shandong Province, China, represented by Rector (director) Professor Meng Fanying,

and **FGBOU VO “Tambov State Technical University”**, 106/5, 2, Sovetskaya str., Tambov, Russia represented by Professor Mikhail Nikolaevich Krasnyansky, Rector, acting on the basis of the Charter

Hereinafter jointly referred to as Parties, and individually – Party, establish this international Cooperation Agreement in education and research fields.

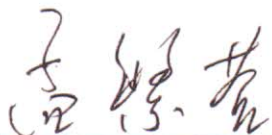
1. Both parties agree to encourage the following activities, in particular to promote international academic and scientific cooperation:
 - 1.1. Exchanging students, researchers and teaching staff within the framework of specific agreements;
 - 1.2. Participating or organizing conferences and publicizing scientific papers;
 - 1.3. Exchanging the information about seminars and scientific conferences organized by both parties;
 - 1.4. Applying to participate and participating in joint research projects;

1.5. Exchanging information and documentation including method recommendations, scientific publications and research results.

2. This Agreement is not considered to be a contract to set up legal and financial relationships between two parties. Rather, it is designed to facilitate and develop mutually beneficial exchanges and research. To carry out concrete programs, the parties shall sign supplementary agreements as attachments to the present one specifying financial and juridical responsibilities.
3. This Agreement is valid for a period of 5 years and comes into force from the date of its signing by both parties. The term of this Agreement will be automatically extended for subsequent five-year periods, unless either Party notifies the other Party of its intention to terminate it 6 months before the expiration of the next 5-year period .
4. Either party shall have the right to withdraw from this Agreement by giving written notice to the other party at least 120 calendar days in advance.
5. Parties shall designate an office to fulfill the terms and conditions of this Agreement.
For Tambov State Technical University, the contact office will be International Relations Office
Tel +7 4752 630112, fax+74752630643, e-mail: ums@tstu.ru
For Dezhou Vocational and Technical College, the contact office will be International Exchange and Cooperation Office, Tel +86 534 2557080, e-mail: dzyyjj@163.com

Dezhou Vocational and Technical College, China	TAMBOV STATE TECHNICAL UNIVERSITY, A HIGHER EDUCATIONAL INSTITUTION WITHIN THE STATE BUDGET OF THE RUSSIAN FEDERATION
---	--

Rector (director)



Date

2015.4.10

Rector Professor Mikhail Krasnyanskiy



Date

18.04.2015



中国德州职业技术学院
与俄罗斯联邦国家预算内高等教育机构“坦波夫国立技术大学”
合作框架协议

德州职业技术学院，中国，山东省德州市，大学东路 689 号，由校长孟繁营教授代表，和 FGBOU VO “坦波夫国立技术大学”，俄罗斯，坦波夫，Sovetskaya str.106/5, 2 室，由校长 Mikhail Nikolaevich Krasnyansky 教授代表，根据章程，以下简称双方，缔结方作为其中一方，缔结教育和研究领域国际合作协定。

1. 双方同意促进以下活动，特别是发展国际学术和科学合作：

1.1 在具体合作协议约定的框架内交换学生、研究人员和教师；

1.2 参加或组织会议和共同发表科学论文

1.3 交流双方举办的研讨会和科学会议的信息；

1.4 申请参加和直接参加联合研究项目；

1.5 交流信息和文献，包括方法建议、科学出版物和研究成果。

2. 本协议不是在双方之间建立法律和财务关系的合同。制定本协定是为了促进和推动互利的交流、研究。为实施具体计划，双方应签订补充合同，作为本协定的附件，并确定财务和法律义务。

3. 本协议有效期为 5 年，自双方签署之日起生效。除非任何一方在下一个 5 年期满前 6 个月通知对方有意终止本协议，否则本协议的期限将自动顺延 5 年。

4. 任何一方均有权退出本协议，但应至少提前 120 个日历日以书面形式通知对方。

5. 各方应指定一个单位负责履行本协议的条款和条件。

FGBOU VO “坦波夫国立技术大学”方面的联系单位是国际关系（电话：+7 4752）。

（电话：+7 4752 630112，传真：+7 4752 630643，电子邮件：ums@tstu.ru）。

德州职业技术学院的联系单位是国际交流与合作办公室，（电话：+86 534 2557080，电子邮件：dzzvgj@163.com）。

中国德州职业技术学院

联邦国家预算内高等教育机构“坦波夫国立技术大学”

校长

孟繁营

日期

2025.4.10

米哈伊尔-尼古拉耶维奇
校长

日期

18.04.2025

